




BerlingerHaus®
PROFESSIONAL PRECISION



User's Manual

BH-9065
SMOOTHIE MAKER

CZ – SMOOTHIE MIXÉR
FR – CONFECTIONNEUR DE SMOOTHIE
DE – HANDSTAUBSAUGER
NL-BLENDER FLES
PL-BLENDER DO SMOOTHIE
HU – SMOOTHIE-KÉSZÍTŐ TURMIXGÉP
ES-PREPARADOR DE SMOOTHIE
GR-SMOOTHIE MAKER
SI-MEŠALNIK ZA SMOOTHIJE
DE-SMOOTHIE MAKER



DEUTSCHE
QUALITÄTS
KONTROLLE
L.F.G.B. STANDARD









IMPORTANT SAFEGUARDS:

BEFORE USING THIS PRODUCT, PLEASE READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED INCLUDING THE FOLLOWING:

- This appliance is intended for household use only.
- Check the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the mains cord, the plug or other parts are damaged.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a certified service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Warning: Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning. Do not misuse or will be injured.

CAUTION: Ensure that the blender is switched off before removing it from the stand. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

Warning: The lubricants shall not use for the blender.

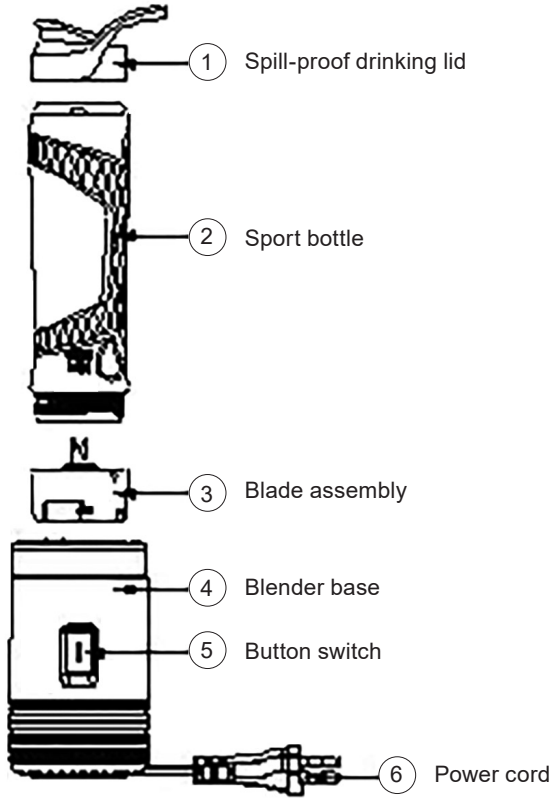
- Never immerse the body unit in water or any other liquid, not rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the body unit.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Never let the appliance run unattended.
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the tables.
- Always unplug the appliance before you start cleaning the appliance.
- Do not use the attachment that other manufacturer produces or other parts.
- Assemble the appliance properly before putting the plug in the wall socket.

Technical parameter:

220-240V, 50/60 Hz, 250W

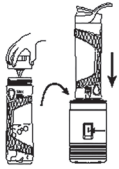


General description (fig.1)

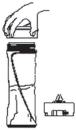




1. Place the blend sport bottle on a flat surface with the opened ending to face up, fill the sport bottle with your favorite ingredients until the 500ml marking



2. Fasten the blade assembly on the open ending of the sport bottle. Turn the sport bottle upside down, line up arrows on the base, and place the sport bottle in the base. With one simple touch blending begins by pressing the sport bottle down in the base. To lock the sport bottle in the base for hands-free operation, simply turn the sport bottle clockwise in the base. Blending will stop once you either stop pressing the sport bottle into the base or once you unlock the sport bottle from the base.



3. Turn the sport bottle over and place on a flat surface. Replace the blade assembly with the drinking lid.

Using the appliance:

The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.

Avoid touching the sharp blades. If the blades get stuck, unplug the appliance and remove the ingredients that are blocking the blades with spatula.

1. Put the ingredients in the jar unit.
Do not fill the jar unit beyond the MAX indication.
Never fill the jar unit with ingredients that are hotter than 60 °C.
2. Place the blender jar unit on the body unit. Fix the jar unit by turning it. Be careful not to exert too much pressure on the jar unit.
3. Put the lid on the jar unit.
4. Turn the cup to fix with the lid.
5. Put the plug in the wall socket and switch on the appliance by pressing the switch button.
6. Do not operate the appliance longer than 1 minute each time. If you have not finished blending after 1 minute, switch the appliance off and wait 1 minute before you continue using it.

Product Cleaning:

Cleaning the appliance and these parts are the easiest immediately after use.

Do not use abrasives, scourers, alcohol, etc to clean the appliance. Never immerse the body unit water or clean it water or clean it in the dishwasher.

1. Unplug the appliance and remove the detachable parts.
2. Clean the parts in lukewarm water with some washing-up liquid and rinse them under the tap or clean them in the dishwasher.
3. If necessary, remove the rubber sealing ring from the blade units and rinse it with water.
4. Use only a moist cloth to clean the body unit.



CZ


BerlingerHaus®
PROFESSIONAL PRECISION



Návod k použití

BH-9065

Smoothie mixér

220-240V~ 50/60 HZ 250W

 DEUTSCHE
QUALITÄTS
KONTROLLE
L.F.G.B. STANDARD





DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ, VŽDY JE TŘEBA DODRŽOVAT ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ, VČETNĚ NÁSLEDUJÍCÍCH:

- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití.
- Před připojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu síťovému napětí.
- Příklad nepoužívejte, pokud je poškozen síťový kabel, zástrčka nebo jiné části.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisním technikem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se zabránilo nebezpečí.
- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dozor nebo instrukce týkající se používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Upozornění: Při manipulaci s ostrými řeznými noži, při vyprazdňování nádob a během čištění je třeba dbát zvýšené opatrnosti. Výrobek používejte dle pokynů, jinak by mohlo dojít ke zranění.

VAROVÁNÍ: Před vyjmutím ze stojanu se ujistěte, že je mixér vypnutý.

Před výměnou příslušenství nebo dílů, které se používají, vypněte spotřebič a odpojte jej od sítě.

Upozornění: V mixéru se nesmí používat maziva.

- Nikdy neponořujte stroj do vody nebo jiné tekutiny, neoplachujte jej pod tekoucí vodou. K čištění jednotky těla používejte pouze vlhký hadřík.
- Ihned po použití spotřebiče odpojte.
- Příklad uchovejte mimo dosah dětí.
- Nikdy nenechávejte spuštěný spotřebič bez dozoru.
- Nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování uvedenou v tabulkách.
- Před zahájením čištění spotřebiče vždy odpojte spotřebič ze zásuvky.
- !Nepoužívejte příslušenství nebo jiné části, které vyrobil jiný výrobce.
- !Před vložením zástrčky do síťové zásuvky přístroj řádně sestavte.

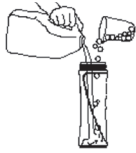
Technické parametry:

220-240V, 50/60 Hz, 250W

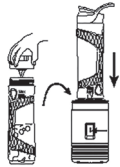


Obecný popis (obr. 1)





1. Umístěte sportovní láhev na rovný povrch hrdlem láhve nahoru, naplňte sportovní láhev svými oblíbenými surovinami až po označení 500 ml.



2. Upevněte sestavu nožů na hrdlo sportovní láhve. Otočte sportovní láhev, srovnejte šípky na těle mixéru a umístěte sportovní láhev na tělo mixéru. Mixování začíná s jedním jednoduchým stlačením sportovní láhve dolů. Chcete-li uzamknout sportovní láhev na těle mixéru pro provoz bez nutnosti použití rukou, jednoduše jí otočte na mixéru ve směru hodinových ručiček. Mixování se zastaví, jestliže přestanete tlačit nasportovní láhev anebo ji odemknete z těla mixéru.



3. Sportovní láhev otočte a položte na rovný povrch. Vyměňte sestavu nožů za víko na pití.

Použití spotřebiče:

Mixér je určen pro:

- Míchání tekutin, např. mléčných výrobků, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů a koktejlů.

Nedotýkejte se ostrých nožů. Pokud se čepele zaseknou, odpojte spotřebič ze zásuvky a špachtlí odstraňte ingredience, které brání pohybu nožů.

1. Vložte suroviny do nádoby.
Nádoby neplňte nad značku MAX.
Nikdy nenaplňujte nádobu surovinami, které jsou teplejší než 60 °C.
2. Umístěte nádobu mixéru na tělo mixéru. Upevněte nádobu otočením. Dávejte pozor, abyste na skleněnou nádobu nevyvíjeli příliš velký tlak.
3. Nasaďte víko na nádobu.
4. Otočte nádobu pro upevnění s víkem.
5. Zapojte zástrčku do zásuvky ve zdi a přístroj zapněte stisknutím spínacího tlačítka.
6. Nepoužívejte zařízení déle než 1 minutu v kuse. Pokud jste nedokončili mixování po 1 minutě, vypněte spotřebič a počkejte 1 minutu, než jej budete moci používat znovu.

Čištění výrobku:

Čištění spotřebiče a jeho částí je nejjednodušší ihned po použití.

K čištění spotřebiče nepoužívejte abraziva, dráty, alkohol atd. Nikdy neponořujte tělo mixéru do vody, ani jej ve vodě nemyjte a ani jej nedávejte do myčky.

1. Odpojte spotřebič a vyjměte oddělitelné části.
2. Díly vyčistěte vlažnou vodou a nějakým prostředkem na mytí nádobí a opláchněte je pod tekoucí vodou nebo je umyjte v myčce.
3. V případě potřeby odstraňte pryžový těsnicí kroužek z nožů a opláchněte je vodou.
4. K čištění těla mixéru použijte pouze vlhký hadřík.



FR


BerlingerHaus®
PROFESSIONAL PRECISION



Manuel d'instructions

BH-9065

Confectionneur de smoothie

220-240V~ 50/60 HZ 250W

 DEUTSCHE
QUALITÄTS
KONTROLLE
L.F.G.B. STANDARD





GARANTIES IMPORTANTES:

AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTIONS, LES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ DE BASE DOIVENT TOUJOURS ÊTRE SUIVIES, Y COMPRIS CE QUI SUIT:

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche ou d'autres pièces sont endommagés.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien agréé ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant son utilisation par une personne responsable pour leur sécurité

Avertissement: Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, de la vidange de la cuve et du nettoyage. N'en abusez pas ou vous risquez de vous blesser.

PRECAUTIONS: S'assurer que le mélangeur est éteint avant de le retirer du support.
Switch éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher des pièces qui bougent en cours d'utilisation

Avertissement: Les lubrifiants ne doivent pas être utilisés pour le mélangeur.

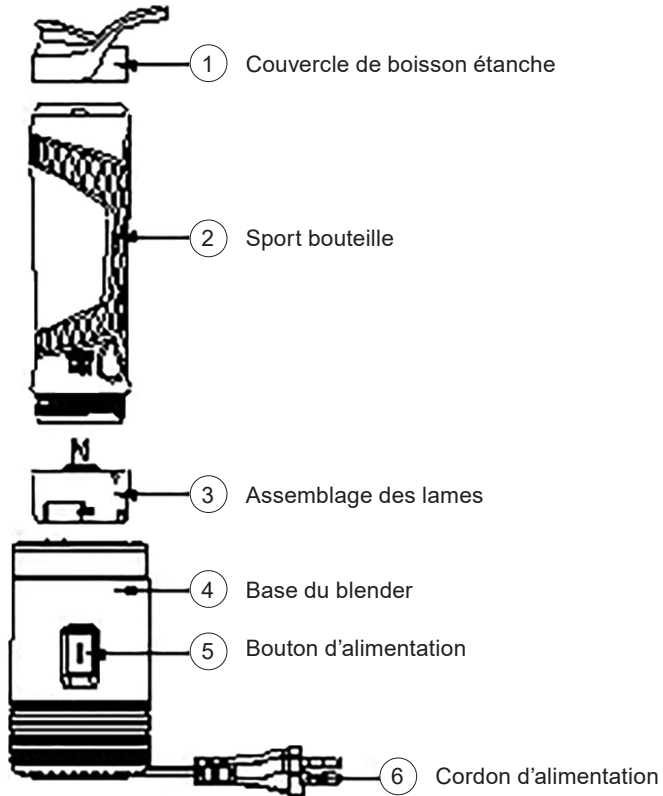
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ne le rincez pas sous le robinet. Utilisez uniquement un chiffon humide pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyer l'appareil immédiatement après utilisation.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Jamais laissez l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne pas dépasser les quantités maximales et les délais de traitement indiqués dans les tableaux.
- Débranchez toujours l'appareil avant de commencer à le nettoyer.
- N'utilisez pas l'accessoire fabriqué par un autre fabricant ou d'autres pièces.
- Assemblez l'appareil correctement avant de brancher la fiche dans la prise murale.

Paramètres techniques:

220-240V, 50/60 Hz, 250W

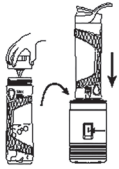


Description générale (Image.1):

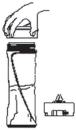




1. Placez la bouteille de mélange sur une surface plane. Avec le bouchon ouvert vers le haut, remplissez la bouteille de sport avec vos ingrédients préférés jusqu'au marquage 500ml.



2. Fixez l'ensemble lame sur l'extrémité ouverte de la bouteille de sport. Retournez la bouteille de sport, alignez les flèches sur la base et placez la bouteille de sport dans la base. D'un simple effleurement, le mélange commence par enfoncer le flacon sport dans la base. Pour verrouiller la bouteille de sport dans la base pour un fonctionnement mains libres, tournez simplement la bouteille de sport dans le sens des aiguilles d'une montre dans la base. Le mélange s'arrêtera lorsque vous cesserez de presser la bouteille de sport dans la base ou lorsque vous déverrouillerez la bouteille de sport de la base.



3. Retourner la bouteille de sport et la placer sur une surface plane. Remplacez l'ensemble lame par le couvercle de boisson.

Utilisation de l'appareil:

Le mélangeur est destiné à:

- Mélange de liquides, p. ex. produits laitiers, sauces, jus de fruits, soupes, boissons mélangées, shakes

Évitez de toucher les lames tranchantes. Si les lames se coincent, débranchez l'appareil et retirez les ingrédients qui bloquent les lames avec une spatule.

1. Mettre les ingrédients dans l'unité de bocal.
Ne remplissez pas le bocal au-delà de l'indication MAX.
Ne remplissez jamais le bocal avec des ingrédients qui sont plus chauds que 60 °C.
2. Placer l'unité de mélangeur sur l'unité de carrosserie. Fixer le bocal en le tournant. Veillez à ne pas exercer trop de pression sur le bocal.
3. Poser le couvercle sur le bocal.
4. Tournez la tasse pour la fixer avec le couvercle.
5. Branchez la fiche dans la prise murale et allumez l'appareil en appuyant sur le bouton interrupteur.
6. Ne pas faire fonctionner l'appareil plus d'une minute à chaque fois. Si vous n'avez pas fini de mélanger après 1 minute, éteignez l'appareil et attendez 1 minute avant de continuer à l'utiliser.

Nettoyage du produit :

Le nettoyage de l'appareil et de ces pièces est le plus facile immédiatement après utilisation. N'utilisez pas d'abrasifs, de décapants, d'alcool, etc. pour nettoyer l'appareil. Ne jamais immerger l'eau de l'unité centrale, ni la nettoyer, ni la nettoyer dans le lave-vaisselle.

1. Débrancher l'appareil et retirer les pièces détachables.
2. Nettoyer les pièces à l'eau tiède avec un peu de liquide vaisselle et les rincer sous le robinet ou les laver au lave-vaisselle.
3. Si nécessaire, retirer la bague d'étanchéité en caoutchouc des unités de lames et la rincer à l'eau.
4. Utilisez uniquement un chiffon humide pour nettoyer l'appareil.



NL


BerlingerHaus[®]
PROFESSIONAL PRECISION



Instructiehandleiding

BH-9065

Blender fles

220-240V~ 50/60 HZ 250W

 DEUTSCHE
QUALITÄTS
KONTROLLE
L.F.G.B. STANDARD





BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN:

LEES, VOORDAT JE DIT APPARAAT GEBRUIKT, DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR. DE BASIS VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN MOETEN ALTIJD WORDEN GEVOLGD, INCLUSIEF HET VOLGENDE:

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Controleer voordat je het apparaat aansluit of het voltage dat staat aangegeven op het apparaat overeenkomt met de lokale netspanning.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het om gevaar te voorkomen door de fabrikant, een gecertificeerde serviceverlener of soortgelijk gekwalificeerde personen worden vervangen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij toezicht of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Waarschuwing: wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe mesjes, het legen van de fles en tijdens het schoonmaken. Ben voorzichtig en raak niet gewond

LET OP: zorg ervoor dat de blender staat uitgeschakeld voordat je hem uit de standaard haalt. Schakel het apparaat uit en ontkoppel de voeding voordat je de accessoires of de bewegende delen, die in gebruik zijn, verwisselt.

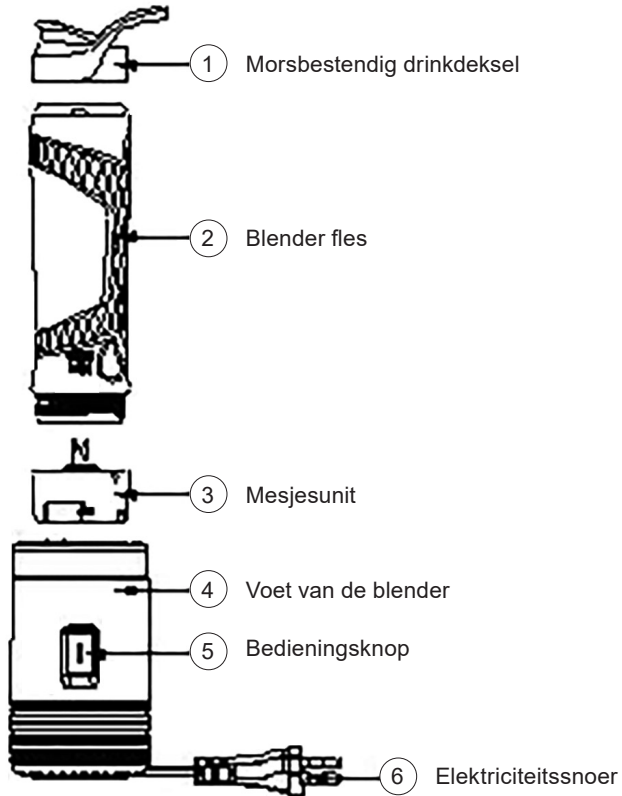
LET OP: de smeermiddelen mogen niet voor de blender worden gebruikt

- Dompel het motorblok nooit in water of in een andere vloeistof onder en spoel deze niet af onder de kraan. Gebruik alleen een vochtige doek om het motorblok schoon te maken.
- Koppel het apparaat onmiddellijk na gebruik los.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Overschrijd de maximale hoeveelheden en de aangegeven verwerkingstijden in de tabellen niet.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat je begint met het reinigen van het apparaat.
- Gebruik geen bijlage van een andere fabrikant of gebruik geen andere onderdelen.
- Monteer het apparaat op de juiste manier voordat je de stekker in het stopcontact steekt.

Technische parameter:
220-240V, 50/60 Hz, 250W

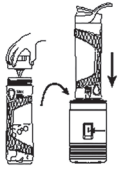


Algemene beschrijving (fig.1):

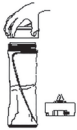




1. Plaats de blender fles op een vlak oppervlak met het geopende einde open om het blender fles met je favoriete ingrediënten tot de 500ml-markering te kunnen vullen



2. Bevestig de mesjes unit aan het open einde van de blender fles. Draai de blender fles ondersteboven, lijn de pijlen uit op de basis en plaats de blender fles in de basis. Met een eenvoudig aanraken begint door de blender fles naar beneden te duwen in de basis het blenden. Om de blender fles voor handsfree bediening in de basis te vergrendelen, draai je de blender fles eenvoudig met de klok mee in de basis. Het blenden stopt als je stopt met het indrukken van de blender fles in de basis of als je de blender fles van de basis ontgrendelt.



3. Draai de blender fles om en plaats hem op een vlak oppervlak. Vervang de messen unit door het drinkdeksel.

Gebruik van het apparaat:

- De blender is bedoeld om vloeistoffen zoals bijvoorbeeld zuivelproducten, sauzen, vruchtensappen, soepen, mixdranken, shakes te mengen.

Raak de scherpe mesjes niet aan. Als de mesjes vastlopen, ontkoppel dan het apparaat en verwijder de ingrediënten, die de mesjes blokkeren met een spatel.

1. Doe de ingrediënten in de blender fles. Vul de fles niet verder dan de MAX-aanduiding. Vul de blender fles nooit met ingrediënten die warmer zijn dan 60 °C.
2. Plaats de blender fles op de voet. Bevestig de blender fles door deze te draaien. Zorg ervoor dat je niet te veel druk uitoefent op de blender fles.
3. Plaats het deksel op de blender fles.
4. Draai de fles om om deze vast te zetten met het deksel.
5. Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in door op de schakelaar te drukken.
6. Gebruik het apparaat niet langer dan één minuut per keer. Als je na één minuut nog niet klaar bent met mengen, zet het apparaat dan uit en wacht één minuut voordat je het weer gaat gebruiken.

Reiniging van het apparaat:

Reiniging van het apparaat en haar onderdelen is het gemakkelijkst direct na gebruik. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes, alcohol, enz. om het apparaat schoon te maken. Dompel het apparaat nooit onder water en reinig het niet in de vaatwasser.

1. Koppel het apparaat los en verwijder de afneembare onderdelen.
2. Reinig de onderdelen in lauw water met een beetje afwasmiddel en spoel ze af onder de kraan af of maak ze schoon in de vaatwasmachine.
3. Verwijder indien nodig de rubberen afdichtring van de mesjes unit en spoel deze met water af.
4. Gebruik om het apparaat schoon te maken alleen een vochtige doek.



PL


BerlingerHaus®
PROFESSIONAL PRECISION



Instrukcja obsługi

BH-9065

Blender do smoothie

220-240V~ 50/60 HZ 250W

 DEUTSCHE
QUALITÄTS
KONTROLLE
L.F.G.B. STANDARD





WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

PRZED UŻYCIEM TEGO PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. NALEŻY ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI, M.IN.:

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada lokalnemu napięciu sieciowemu.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inne części urządzenia są uszkodzone.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, certyfikowanego pracownika serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia wystąpienia zagrożenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nie mające doświadczenia i odpowiedniej wiedzy na temat używania urządzenia, chyba że są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od tej osoby instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia.

Ostrzeżenie: Należy zachować szczególną ostrożność podczas podłączania ostrych ostrzy tnących, opróżniania kielicha oraz w trakcie czyszczenia. Nie używaj urządzenia w niewłaściwy sposób, w przeciwnym razie może dojść do wystąpienia obrażeń ciała.

UWAGA: Przed wyjęciem pojemnika z podstawy, upewnij się, że blender jest wyłączony. Przed wymianą akcesoriów lub dotknięciem ruchomych części urządzenia, wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.

Ostrzeżenie: Do tego urządzenia nie należy używać żadnych substancji smarnych.

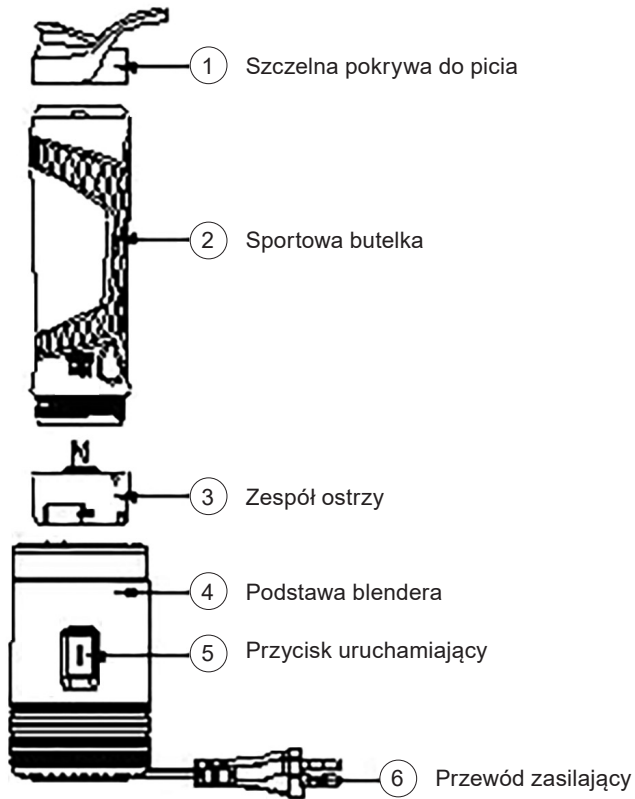
- Odłącz urządzenie natychmiast po użyciu.
- Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Nigdy nie pozwól, aby urządzenie mogło być użyte bez nadzoru.
- Nie przekraczaj maksymalnych ilości i czasów działania podanych w instrukcji obsługi.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.
- Nie używaj części wymiennych lub akcesoriów wyprodukowanych przez innego producenta.
- Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy prawidłowo złożyć/zmontować urządzenie.

Parametry techniczne:

220-240V, 50/60 Hz, 250W

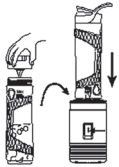


Ogólny opis (rys.1):





1. Umieść butelkę, otworem do góry, na płaskiej powierzchni, napełnij butelkę swoimi ulubionymi składnikami, aż do oznakowania 500 ml.



2. Zamocuj zespół ostrzy do otworu butelki. Odwróć butelkę do góry nogami, ustaw według strzałek na podstawie i umieść butelkę w podstawie. Dociśnięcie butelki do podstawy rozpoczyna proces blendowania zawartości butelki. Aby zablokować butelkę w podstawie, w celu blendowania bez użycia rąk, po prostu przekręć butelkę w podstawie zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Blendowanie zostanie wstrzymane, gdy przestaniesz dociskać butelkę do podstawy lub przekręcisz butelkę na podstawie.



3. Obróć butelkę i połóż ją na płaskiej powierzchni. Zamień zespół ostrzy na pokrywkę do picia.

Korzystanie z urządzenia:

Blender jest przeznaczony do:

- Blendowania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, mieszanek napoi, koktajli.

Unikaj dotykania ostrzy. Jeśli dojdzie do zablokowania ostrzy, odłącz urządzenie i usuń składniki, które blokują łopatki ostrza.

1. Włóż składniki do pojemnika.
Nie napełniaj pojemnika powyżej wskazania MAX.
Nigdy nie napełniaj pojemnika składnikami o temperaturze powyżej 60 °C.
2. Umieść pojemnik blendera na podstawie. Zablokuj pojemnik, obracając go. Uważaj, aby nie wywierać zbyt dużej siły na pojemnik.
3. Połóż pokrywkę na pojemniku.
4. Obróć pokrywkę, aby ją zamocować.
5. Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego i włącz urządzenie, naciskając przycisk przełącznika.
6. Nie używaj urządzenia jednorazowo dłużej niż przez 1 minutę. Jeśli blendowanie nie zostało ukończone po upływie 1 minuty, wyłącz urządzenie i odczekaj kolejną 1 minutę, zanim zaczniesz ponownie używać urządzenia.

Czyszczenie produktu:

Czyszczenie urządzenia i jego części jest najłatwiejsze natychmiast po użyciu blendera. Do czyszczenia urządzenia nie używaj środków ściernych, zmywaków, alkoholu, itp. Nigdy nie zanurzaj podstawy urządzenia w wodzie ani nie czyść jej wodą oraz nie myj jej w zmywarce.

1. Odłącz urządzenie i usuń ruchome części.
2. Wyczyść części w letniej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń i opłucz je pod bieżącą wodą lub umyj w zmywarce.
3. W razie potrzeby usuń z zespołu ostrzy gumowy pierścień uszczelniający i przepłucz go wodą.
4. Do czyszczenia podstawy używaj tylko wilgotnej ściereczki.



HU


BerlingerHaus®
PROFESSIONAL PRECISION



Használati útmutató

BH-9065

Smoothie-készítő turmixgép

220-240V~ 50/60 HZ 250W



DEUTSCHE
QUALITÄTS
KONTROLLE
L.F.G.B. STANDARD



FONTOS A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:

MIELŐTT HASZNÁLNI KEZDENÉ EZT A TERMÉKET, KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST! AZ ALAPVETŐ BIZTONSÁGOT SZOLGÁLÓ ELŐVIGYÁZATOSSÁGNAK A KÖVETKEZŐKÖN KELL ALAPULNIA:

- Ezt a berendezést kizárólagosan háztartásban történő használatra szánták.
- A készülék elektromos áramba történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy egyezik-e a készüléken feltüntetett feszültség a helyi hálózati feszültséggel!
- Ne használja a berendezést, amennyiben a vezetéke, a villásdugója, vagy bármely egyéb része sérült!
- Amennyiben a vezetéke sérült, a veszélyhelyzet elkerülése érdekében azt a gyártónak, egy hitelesített szervizügynöknek vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie.
- Ne használják e berendezést csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességű személyek (ideértve a gyerekeket is), vagy olyan személyek, akiknek nincsen idevágó tapasztalata és tudása, hacsak a biztonságukért felelősséget vállaló személy nem felügyeli őket, vagy nem látja el őket utasításokkal a berendezés használata során.

Figyelmeztetés: Óvatossággal kell kezelnie az éles vágópengéket, amikor kiüríti az edényt, vagy megtisztítja a gépet! Használja rendeltetésszerűen, máskülönben sérülést okozhat!

VIGYÁZAT: Kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a konnektorból, mielőtt kiegészítő alkatrészt cserél a gépben, vagy olyan részeket próbál elérni, amelyek használat közben mozognak.

Figyelmeztetés: Kenőanyagokat ne használjon a turmixgép alkatrészeihez!

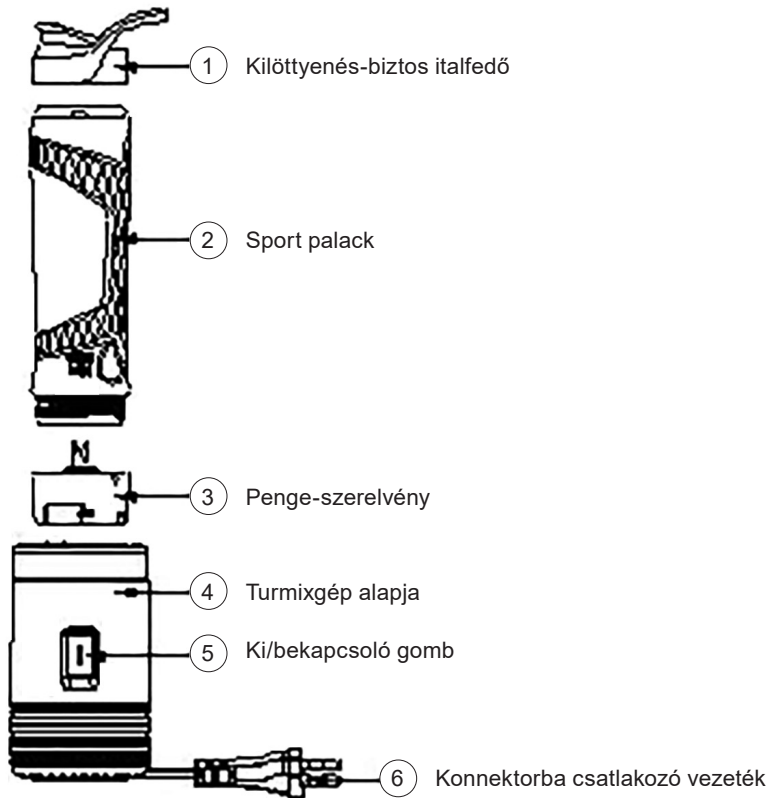
- Semmi esetre se merítse a gép testét vízbe vagy más folyadékba, ne öblítse le a csap alatt! A gép testének megtisztításához kizárólag nedves ruhát használjon!
- A berendezés villásdugóját rögtön használat után húzza ki a konnektorból!
- A berendezés gyermekek elől elzárva tartandó!
- Soha ne hagyja a működő berendezést felügyelet nélkül!
- Ne lépje túl a táblázatokban jelzett maximális mennyiségeket és elkészítési időt!
- Mindig húzza ki a konnektorból a berendezést, mielőtt elkezdi annak tisztítását!
- Ne használjon olyan alkatrészeket, vagy bármely más részt, amelyet más gyártó készített!
- Megfelelően állítsa össze a berendezést, mielőtt csatlakoztatja a villásdugóját a fali konnektorba.

Műszaki adatok:

220-240V, 50/60 Hz, 250W

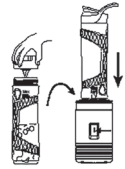


Általános leírás (1. ábra):





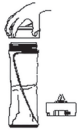
1. Helyezze a keverő sport palackot sík felületre, a nyitott végével felfelé, majd tölts fel a sport palackot a kedvenc összetevőivel az 500 ml-t mutató jelzésig!



2. Rögzítse a penge-szerelvényt a sport palack nyitott felére! Fordítsa fejjel lefelé a sport palackot, a felfelé mutató nyilak az alpra mutassanak, és helyezze a sport palackot az alapra!

Egyetlen érintéssel elindul a turmixolás, csupán nyomja a sport palackot lefelé az alap irányába.

Ha le akarja zárni a sport palackot a kéznélküli működtetéshez, egyszerűen csavarja el a sport palackot az óra járásával megegyező irányban! A turmixolás abbamarad, ha nem nyomja a sport palackot felülről lefelé bele az alapba, vagy ha megszünteti a sport palack alapba történt rögzítését.



3. Csavarja le a sport palackot és helyezze egy sík felületre! Cserélje ki a penge-szerelvényt az italfedővel!

A berendezés használata:

A turmixgépet a következőkre szánták:

- Folyékony anyagok összekeverése, mint például: tejtermékek, szószok, gyümölcslevek, levesek, kevert italok, shake-ek.

Kerülje az éles pengék megérintését! Ha a pengék elakadnak, húzza ki a berendezést az áramból és egy spatula segítségével távolítsa el azokat az összetevőket, amelyek akadályozzák a pengék mozgását!

1. Helyezze az összetevőket a palack egységbe! Ne tölts magasabbra a MAX jelzésnél! Soha ne töltsön 60 °C-nál forróbb összetevőket a palack egységbe!
2. Helyezze a keverő palack egységet a gép testének alapjára! Elfordítással rögzítse a palack egységet a gép alapján! Legyen óvatos, ne nyomja be túl erősen a palack egységet!
3. Tegye a fedőt a palack egységre!
4. Fordítsa el az edényt, hogy rögzíthesse a fedőt!
5. Helyezze a villásdugót be a fali konnektorba és kapcsolja be a berendezést a ki/bekapcsoló gomb megnyomásával!
6. Ne működtesse a berendezést alkalmanként 1 percnél hosszabb ideig! Amennyiben nem végzett a turmixolással 1 perc alatt, abban az esetben kapcsolja ki a berendezést és várjon 1 percet, mielőtt folytatná használatát!

Termék tisztítása:

A berendezést és annak alkatrészeit rögtön a használat után a legkönnyebb megtisztítani. Ne használjon csiszolóanyagot, súrolószert, alkoholt stb. a berendezés megtisztításához! Soha ne merítse víz alá, ne tisztítsa vízzel, és ne tisztítsa mosogatógépben!

1. Húzza ki a berendezés villásdugóját a konnektorból és távolítsa el a levehető alkatrészeket!
2. Az alkatrészeket langyos vízben, mosogatószerrel tisztítsa meg, és öblítse le őket a csap alatt, vagy tisztítsa őket meg mosogatógépben.
3. Szükség esetén távolítsa el a gumi tömítőgyűrűt a pengékről és öblítse le őket vízzel!
4. Kizárólag nedves ruhát használjon a gép alapjának megtisztításához!



ES



Manual de instrucciones

BH-9065

Preparador de Smoothie

220-240V~ 50/60 HZ 250W



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO. SIGA SIEMPRE LAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD, INCLUYENDO LAS SIGUIENTES:

- Este aparato está destinado únicamente para uso doméstico.
- Compruebe que la tensión indicada en el aparato corresponda a la tensión de la red local antes de conectarlo a ésta.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación, el enchufe u otras piezas están dañadas.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un agente de servicio certificado o personas con calificaciones similares.
- Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos sobre el uso del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.

Advertencia: tenga cuidado al manipular las cuchillas afiladas, al vaciar el recipiente y durante su limpieza, de lo contrario, podría lesionarse

PRECAUCIÓN: asegúrese de que la licuadora esté apagada antes de retirarla del soporte. Apague el aparato y desconéctelo del suministro antes de cambiar los accesorios o manipular las piezas que se mueven durante su uso.

Advertencia: No use lubricantes para la licuadora

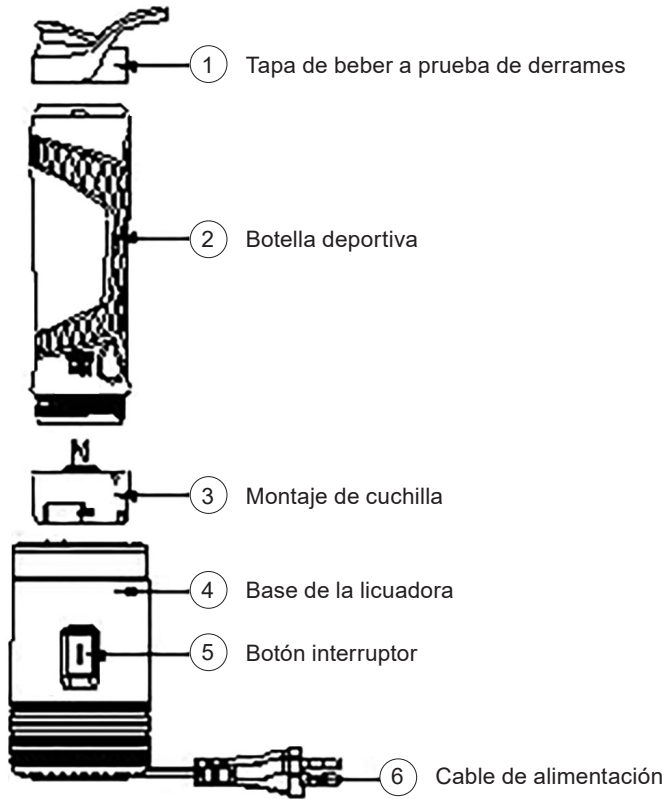
- Nunca sumerja la unidad del cuerpo en agua ni en ningún otro líquido, ni la enjuague bajo el grifo. Utilice un paño húmedo para limpiar la unidad del cuerpo.
- Desenchufe el aparato inmediatamente después de usarlo.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Nunca deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No exceda las cantidades máximas y los tiempos de procesamiento indicados en las tablas.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- No utilice accesorios u otras piezas de otros fabricantes.
- Arme el aparato correctamente antes de colocar el enchufe en la toma de corriente.

Parámetros técnicos:

220-240V, 50/60 Hz, 250W

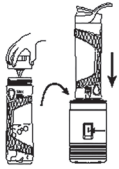


Descripción general (fig.1):

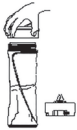




1. Coloque la botella en una superficie plana con el extremo abierto hacia arriba y llene la botella deportiva con sus ingredientes favoritos hasta la marca de 500 ml.



2. Asegure la cuchilla en el extremo abierto de la botella deportiva. Ponga la botella boca abajo, alinee las flechas en la base y coloque la botella en ella. El proceso de mezcla comenzará presionando la botella deportiva hacia abajo en la base. Para bloquear la botella en la base para un manejo manos libres, solo gire la botella en el sentido de las agujas del reloj. La mezcla se detendrá una vez que deje de presionar la botella deportiva en la base o una vez que desbloquee la botella de la base.



3. Gire la botella deportiva y colóquela sobre una superficie plana. Vuelva a colocar la cuchilla con la tapa de bebida.

Uso del aparato:

La licuadora está hecha para:

- Mezclar fluidos, por ej. productos lácteos, salsas, zumos, sopas, bebidas mixtas, batidos.

iEvite tocar las cuchillas afiladas! Si las cuchillas se atascan, desenchufe el aparato y retire los ingredientes que bloquean las cuchillas con una espátula!

1. Coloque los ingredientes en la jarra.
No llene la jarra más allá de la indicación MAX.
Nunca llene la jarra con ingredientes que estén a más de 60 °C.
2. Coloque la jarra de la licuadora en la unidad. Gírela para fijar. No ejerza demasiada presión sobre la unidad de jarra.
3. Ponga la tapa en la jarra.
4. Gire la taza para fijar con la tapa.
5. Coloque el enchufe en la toma de pared y encienda el aparato presionando el botón interruptor.
6. No use el aparato más de 1 minuto cada vez. Si no ha terminado de licuar después de 1 minuto, apague el aparato y espere 1 minuto antes de continuar usándolo.

Limpeza del producto:

Limpiar el aparato y sus piezas es más fácil cuando se hace inmediatamente después de su uso. No utilice abrasivos, estropajos, alcohol, etc. para limpiar el aparato. Nunca sumerja la unidad ni la lave con agua en el lavaplatos.

1. Desenchufe el aparato y retire las piezas desmontables.
2. Limpie las piezas en agua tibia con un poco de detergente y enjuague bajo el grifo o lave en el lavaplatos.
3. Si es necesario, retire el anillo de sellado de goma de las unidades de cuchillas y enjuáguelo con agua.
4. Use solo un paño húmedo para limpiar la unidad del cuerpo.



GR


BerlingerHaus[®]
PROFESSIONAL PRECISION



Εγχειρίδιο οδηγιών

BH-9065

Smoothie Maker

220-240V~ 50/60 HZ 250W

 DEUTSCHE
QUALITÄTS
KONTROLLE
L.F.G.B. STANDARD





ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΙΣ:

ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΪΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΑΡΑΚΑΛΕΪΣΘΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΔΗΓΗΣΕΩΣ. ΠΡΈΠΕΙ Π'ΑΝΤΑ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΕΤΕ ΤΙΣ ΒΑΣΙΚΈΣ ΠΡΟΪΟΝΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΈΝΩΝ ΤΩΝ ΕΞ'ΗΣ:

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Ελέγξτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας, το βύσμα ή άλλα εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή εξειδικευμένα άτομα προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν έχουν επίβλεψη ή λαμβάνουν οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Προειδοποίηση: : Πρέπει να δίνεται προσοχή κατά τον χειρισμό των αιχμηρών λεπίδων κοπής, κατά το άδειασμα του μπλ και κατά τον καθαρισμό. Μην κακομεταχειριστείτε ή θα τραυματιστείτε.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι το μπλέντερ είναι απενεργοποιημένο πριν το αφαιρέσετε από τη βάση. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή πριν πλησιάσετε εξαρτήματα που κινούνται κατά τη χρήση.

Προειδοποίηση: Τα λιπαντικά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για το μπλέντερ.

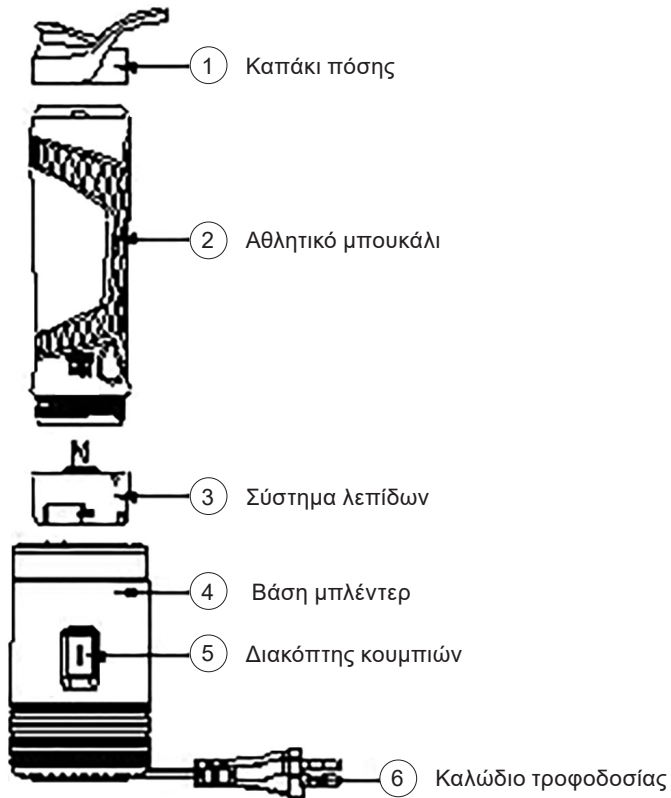
- Μη βυθίζετε ποτέ τη μονάδα του σώματος στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, μην το ξεπλένετε κάτω από τη βρύση. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε τη μονάδα του σώματος.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή αμέσως μετά τη χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση.
- Μην υπερβαίνετε τις μέγιστες ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στους πίνακες.
- Πάντοτε αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν αρχίσετε να καθαρίζετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε εξάρτημα που παράγει άλλος κατασκευαστής ή άλλα εξαρτήματα.
- Συναρμολογήστε σωστά τη συσκευή πριν τοποθετήσετε το φιν στην πρίζα.

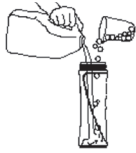
Τεχνικές παράμετροι:

220-240V, 50/60 Hz, 250W

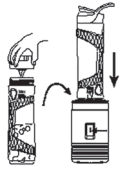


Γενική περιγραφή (σχήμα 1):





1. Τοποθετήστε το αθλητικό μπουκάλι σε μια επίπεδη επιφάνεια με το άνοιγμα προς τα επάνω, γεμίστε το με τα αγαπημένα σας συστατικά μέχρι τη σήμανση των 500ml.



2. Στερεώστε το σύστημα λεπίδων στο ανοικτό άκρο του μπουκαλιού. Γυρίστε το μπουκάλι ανάποδα, σύρετε τα βέλη στη βάση και τοποθετήστε το στη βάση. Με ένα απλό πάτημα η ανάμιξη αρχίζει με το πάτημα του μπουκαλιού στη βάση. Για να κλειδώσετε τη μπουκάλι στη βάση για λειτουργία χωρίς χέρια, απλώς γυρίστε το δεξιόστροφα στη βάση. Η ανάμιξη θα σταματήσει μόλις σταματήσετε να πιέζετε το μπουκάλι στη βάση ή μόλις ξεκλειδώσετε το μπουκάλι από τη βάση.



3. Γυρίστε το μπουκάλι και τοποθετήστε το σε μια επίπεδη επιφάνεια. Αντικαταστήστε το σύστημα λεπίδων με το καπάκι πόσης.

Χρήση της συσκευής:

Να μπλέντερ προορίζεται για:

- Ανάμιξη υγρών, π.χ. γαλακτοκομικά προϊόντα, σάλτσες, χυμοί φρούτων, σουπές, αναμειγμένα ποτά, σείκ.

Μην αγγίζετε τις αιχμηρές λεπίδες. Αν οι λεπίδες κολλήσουν, αποσυνδέστε τη συσκευή και αφαιρέστε τα συστατικά που εμποδίζουν τις λεπίδες με μια σπάτουλα.

1. Βάλτε τα συστατικά στη μονάδα δοχείου.
Μη γεμίζετε τη μονάδα δοχείου πέρα από την ένδειξη MAX.
Ποτέ μην γεμίζετε τη μονάδα δοχείου με συστατικά που είναι θερμότερα από 60 °C.
2. Τοποθετήστε τη μονάδα δοχείου του μπλέντερ στη μονάδα του σώματος. Τοποθετήστε τη μονάδα δοχείου στρέφοντάς την. Προσέξτε να μην ασκήσετε υπερβολική πίεση στη μονάδα δοχείου.
3. Τοποθετήστε το καπάκι στη μονάδα δοχείου.
4. Γυρίστε την κούπα για να την στερεώσετε με το καπάκι.
5. Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα τοίχου και ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το διακόπτη.
6. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή περισσότερο από 1 λεπτό κάθε φορά. Εάν δεν έχετε ολοκληρώσει την ανάμιξη μετά από 1 λεπτό, απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε 1 λεπτό για να συνεχίσετε τη χρήση της..

Καθαρισμός Προϊόντος:

Ο καθαρισμός της συσκευής και αυτών των εξαρτημάτων είναι ευκολότερος αμέσως μετά τη χρήση.

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά, σκουπάκια, αλκοόλ κ.λπ. για να καθαρίσετε τη συσκευή. Ποτέ μην βυθίζετε στο νερό τη μονάδα του σώματος, μην την καθαρίζετε με νερό ή μην την τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφαιρέστε τα αποσπώμενα μέρη.
2. Καθαρίστε τα εξαρτήματα σε χλιαρό νερό με κάποιο υγρό πλύσης και ξεπλύνετε τα κάτω από τη βρύση ή καθαρίστε τα στο πλυντήριο πιάτων.
3. Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε τον δακτύλιο στεγανοποίησης από τα λάστιχα και ξεπλύνετε με νερό.
4. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε τη μονάδα του σώματος.



SI


BerlingerHaus®
PROFESSIONAL PRECISION



Navodila za uporabo

BH-9065

Mešalnik za smoothije

220-240V~ 50/60 HZ 250W

 DEUTSCHE
QUALITÄTS
KONTROLLE
L.F.G.B. STANDARD





POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI:

PREDEN ZAČNETE UPORABLJATI NAPRAVO, NATANČNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO. VEDNO UPOŠTEVAJTE OSNOVNE VARNOSTNE UKREPE, VKLJUČNO Z NASLEDNJIM:

- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.
- Preden napravo priključite, preverite, ali napetost na napravi ustreza lokalni napetosti.
- Naprave ne uporabljajte, če so napajalni kabel, vtič ali drugi deli poškodovani.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen zastopnik za storitve ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti..
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam, ki imajo zmanjšane fizične in psihične oz. Duševne sposobnosti (vključno z otroki) in osebam, ki nimajo znanja za ravnanje z njo, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost , ali če so od te osebe dobili podrobna navodila, kako se napravo uporablja.

Opozorilo: Pri rokovanju z ostrimi rezalnimi noži, praznjenjem posode in med čiščenjem je treba paziti. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb.

POZOR: Pred mešalnik odstranite iz stojala se prepričajte, da je izklopljen.

- Pred menjavo dodatne opreme ali približevanju premikajočih delov, izklopite napravo in jo odklopite iz napajanja.

Opozorilo: Maziva se ne smejo uporabljati v mešalniku.

- Ohišja naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in ne izpirajte pod pipo. Za čiščenje ohišja uporabite samo vlažno krpo.
- Napravo takoj po uporabi izklopite iz omrežja.
- Napravo hranite izven dosega otrok.
- Naprave nikoli ne pustite delovati brez nadzora.
- Ne prekoračite največjih količin in časa delovanja, navedenih v tabelah.
- Pred čiščenjem napravo vedno izključite.
- Ne uporabljajte priključkov ali delov, ki jih proizvaja drugi proizvajalec.
- Preden vtikač vtaknete v vtičnico, napravo pravilno sestavite.

Tehnični parametri:

220-240V, 50/60 Hz, 250W

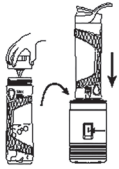


Splošen opis (slika 1):

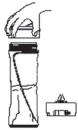




1. Športno steklenico namestite na ravno površino z odprtino obrnjeno navzgor in jo napolnite z najljubšo sestavino do oznake 500 ml.



2. Pritrdite enoto z rezili na odprto stran športne steklenice. Športno steklenico obrnite na glavo, poravnajte puščice na spodnji strani in steklenico vstavite v motorno enoto. Mešanje se začne z preprostim pritiskom športne steklenice v motorno enoto. Če želite zakleniti športno steklenico v motorno enoto za prostoročno delovanje, jo preprosto obrnite v smeri urinega kazalca. Mešanje se bo ustavilo, ko boste nehali pritiskati steklenico v motorno enoto ali ko jo odvrnete iz motorne enote.



3. Športno steklenico obrnite in jo položite na ravno površino. Enoto z rezili zamenjajte s pokrovom za pitje.

Uporaba naprave:

Mešalnik je namenjen:

- Mešanju tekočin, npr. mlečni izdelki, omake, sadni sokovi, juhe, mešane pijače, napitki.

Izogibajte se dotikanju ostrih rezil. Če se noži zataknejo, izklopite napravo in odstranite zataknjene sestavine z lopatico.

1. Sestavine vstavite v kozarec.
Kozarca ne napolnite preko oznake MAX.
Kozarca nikoli ne polnite s sestavinami, ki imajo več od 60 °C.
2. Mešalni kozarec postavite na motorno enoto. Kozarec pritrdite z vrtenjem. Pazite, da ne boste preveč pritisnili na mešalni kozarec.
3. Mešalni kozarec zaprite s pokrovom.
4. Zavrtite kozarec, da ga pritrdite s pokrovom.
5. Vtič vtaknite v vtičnico in vklopite napravo s pritiskom na gumb.
6. Aparata ne uporabljajte več kot 1 minuto. Če po 1 minuti niste končali z mešanjem, napravo izklopite in počakajte 1 minuto, preden nadaljujete z uporabo.

Čiščenje naprave:

Čiščenje naprave in delov je najlažje takoj po uporabi.

Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih sredstev, čistil, alkohola itd. Pazite, da naprave nikoli ne čistite ali potopite v vodo. Naprava ni primerna za čiščenje v pomivalnem stroju.

1. Izklopite napravo in odstranite odstranljive dele
2. Dele očistite v mlačni vodi z majhno količino pomivalnega sredstva in jih splaknite pod pipo ali jih očistite v pomivalnem stroju..
3. Če je potrebno, odstranite gumijasti tesnilni obroč iz enote z rezili in ga sperite z vodo.
4. Za čiščenje motorne enote uporabite samo vlažno krpo.



DE


BerlingerHaus[®]
PROFESSIONAL PRECISION



Bedienungsanleitung

BH-9065

Smoothie Maker

220-240V~ 50/60 HZ 250W



DEUTSCHE
QUALITÄTS
KONTROLLE
L.F.G.B. STANDARD

Berlinger Haus



WICHTIGE SCHUTZVORKEHRUNGEN:

BEVOR SIE DIESES PRODUKT VERWENDEN, LESEN SIE BITTE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH; GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN SOLLTEN IMMER BEACHTET WERDEN, EINSCHLIESSLICH DER FOLGENDEN:

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Gerätes, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Stecker oder andere Teile beschädigt sind.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einer zugelassenen Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angewiesen.

Warnung: Beim Umgang mit den scharfen Schneidmessern, beim Entleeren des Behälters und bei der Reinigung ist Vorsicht geboten. Handeln Sie vorsichtig und verletzen Sie sich nicht.

VORSICHT: Vergewissern Sie sich, dass der Mixer ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn vom Ständer nehmen.

- Strom vom Gerät trennen und von der Stromversorgung trennen, bevor Sie das Zubehör wechseln oder sich den Teilen nähern, die sich im Gebrauch bewegen.

Warnung: Die Schmierstoffe dürfen nicht für den Mischer verwendet werden

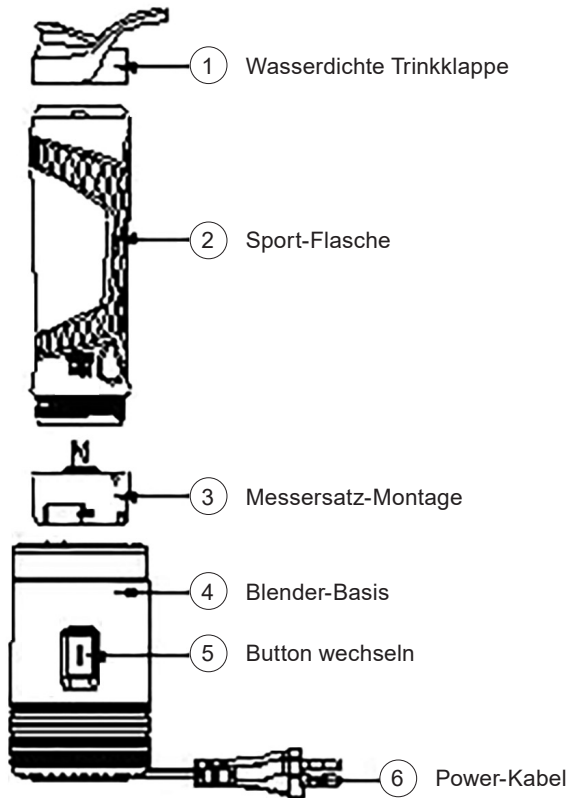
- Nehmen Sie das Gerät sofort nach Gebrauch vom Stecker.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie niemals das Gerät unbeaufsichtigt laufen.
- Überschreiten Sie nicht die in den Tabellen angegebenen Höchstmengen und Verarbeitungszeiten.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen.
- Verwenden Sie nicht den Aufsatz, den ein anderer Hersteller herstellt, oder andere Teile.
- Montieren Sie das Gerät richtig, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

Technische Parameter:

220-240V, 50/60 Hz, 250W

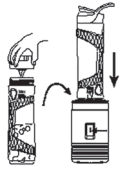


Allgemeine Beschreibung (Abb. 1):

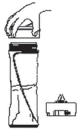




1. Stellen Sie die Sportflasche auf eine ebene Fläche, mit dem geöffneten Ende nach oben zeigend. Füllen Sie die Sportflasche mit Ihren Lieblingszutaten bis zur 500ml-Markierung.



2. Befestigen Sie den Scherenaufsatz am offenen Ende der Sportflasche. Drehen Sie die Sportflasche auf den Kopf, richten Sie die Pfeile auf dem Boden aus und legen Sie die Sportflasche in den Boden. Mit einem einfachen Touch beginnt die Mischung sich zu drehen, indem Sie die Sportflasche im Boden nach unten drücken. Um die Sportflasche im Boden für die Freischaltfunktion zu verriegeln, drehen Sie die Sportflasche einfach im Uhrzeigersinn im Boden. Die Mischung stoppt, sobald Sie entweder aufhören, die Sportflasche in den Boden zu drücken oder wenn Sie die Sportflasche vom Boden lösen.



3. Drehen Sie die Sportflasche um und stellen Sie sie auf eine ebene Fläche. Ersetzen Sie den Scherenaufsatz durch den Trinkklappdeckel.

Über die Anwendung:

Der Mixer ist für das

- Mischen von Flüssigkeiten, z.B. Milchprodukte, Saucen, Fruchtsäfte, Suppen, Mixgetränke, Shakes, vorgesehen.

Vermeiden Sie das Berühren der scharfen Klingen. Wenn die Klingen festsitzen, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Zutaten, die die Klingen blockieren, mit einem Spatel.

1. Legen Sie die Zutaten in das Glas.
Füllen Sie die Glaseinheit nicht über die MAX-Anzeige hinaus.
Füllen Sie die Glaseinheit niemals mit Zutaten, die heißer sind als 60 °C.
2. Legen Sie die Mixer-Glaseinheit auf das Gehäuse. Befestigen Sie die Glaseinheit durch Drehen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht zu viel Druck auf die Glaseinheit ausüben.
3. Legen Sie den Deckel auf die Glaseinheit.
4. Drehen Sie den Becher, um ihn mit dem Deckel zu befestigen.
5. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät durch Drücken der Umschalttaste ein.
6. Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute. Wenn Sie nach 1 Minute nicht fertig gemischt haben, schalten Sie das Gerät aus und warten Sie 1 Minute, bevor Sie es weiter verwenden.

Produktreinigung:

Die Reinigung des Gerätes und seiner Teile ist am einfachsten sofort nach dem Gebrauch.

Verwenden Sie keine Scheuermittel, Alkohol usw. zur Reinigung des Geräts. Tauchen Sie das Gehäuse niemals in Wasser ein, reinigen Sie es nicht mit Wasser und reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.

1. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die abnehmbaren Teile.
2. Reinigen Sie die Teile in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel und spülen Sie sie unter dem Wasserhahn oder reinigen Sie sie in der Spülmaschine.
3. Falls erforderlich, entfernen Sie den Gummidichtring von den Messereinheiten und spülen Sie ihn mit Wasser ab.
4. Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses nur ein feuchtes Tuch.



RO


BerlingerHaus®
PROFESSIONAL PRECISION



Manual de instrucțiuni

BH-9065

Aparat pentru Smoothie

220-240V~ 50/60 HZ 250W

 DEUTSCHE
QUALITÄTS
KONTROLLE
L.F.G.B. STANDARD





AVERTISMENTE IMPORTANTE:

ÎNAINTE DE A FOLOSII ACEST PRODUS, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI, TREBUIE SĂ RESPECTAȚI ÎNTOTDEAUNA MĂSURILE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ, INCLUSIV URMĂTOARELE:

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de rețea locală înainte de a conecta aparatul.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare, ștecherul sau alte componente sunt deteriorate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un service autorizat sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita rănirea.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.

Atenționare: Aveți grijă la oprirea lamelor ascuțite de tăiere, la golirea vasului și la curățare. Nu folosiți abuziv sau vă veți răni.

Precauție: Asigurați-vă că blenderul este oprit înainte de a-l scoate din suport.

- Opriti aparatul și deconectați-l de la sursă înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de componentele care se mișcă la utilizare.

Avertizare: Lubrifiții nu trebuie utilizați pentru blender.

Nu scufundați niciodată corpul în apă sau în alt lichid, nu-l clătiți sub robinet. Utilizați numai o cârpă umedă pentru a curăța unitatea.

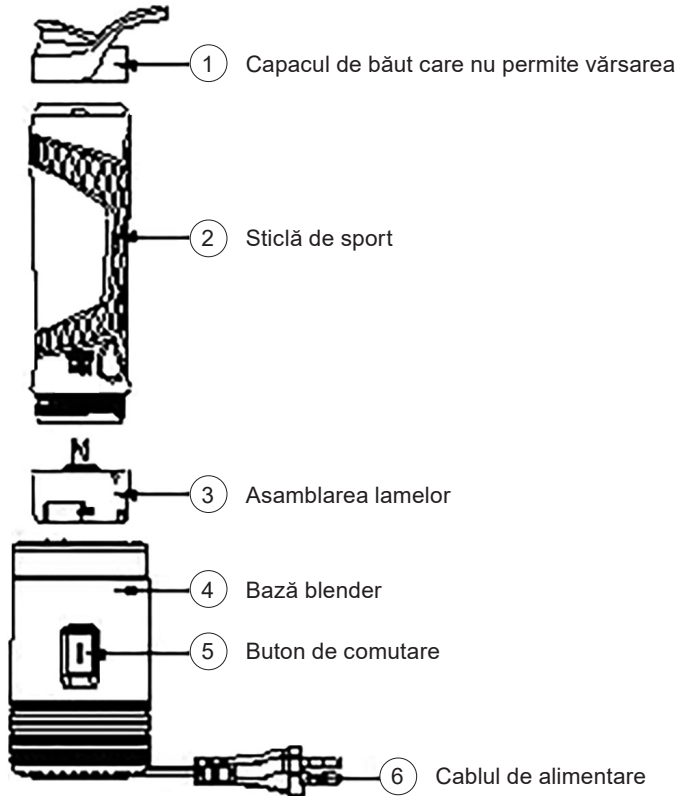
- Deconectați aparatul imediat după utilizare.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu depășiți cantitățile maxime și duratele de procesare indicate în tabele.
- Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a începe să curățați aparatul.
- Nu utilizați atașamentul produs de alt producător sau în alte părți.
- Asamblați aparatul corect înainte de a-l pune în priză.

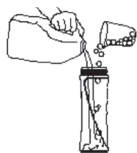
Parametrii tehnici:

220-240V, 50/60 Hz, 250W

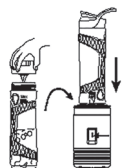


Descriere generală (fig.1)





1. Plasați sticla de amestecat pe o suprafață plană cu deschiderea care se termină cu fața în sus, umpleți sticla de sport cu ingredientele dvs. preferate până la marcarea de 500ml.



2. Fixați ansamblul de lame pe capătul deschis al sticlei de sport. Rotiți sticla de sport cu susul în jos, îndreptați săgețile de pe bază în sus și plasați butelia de sport în bază. Cu o simplă atingere începeți prin apăsarea sticlei de sport în jos în bază.

Pentru a fixa sticla de sport în bază pentru a funcționa fără mâini, pur și simplu rotiți sticla de sport în sensul acelor de ceasornic în bază. Îmbinarea se va opri odată ce opriți fie apăsarea buteliei de sport pe bază sau odată ce ați deblocat sticla de sport din bază.



3. Rotiți sticla de sport și plasați-o pe o suprafață plată. Înlocuiți ansamblul lamei cu capacul de băut.

Utilizarea aparatului:

Blenderul este folosit la

- Amestecarea fluidelor, de ex. produse lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, bauturi mixte, shake-uri.

Evitați atingerea lamelor ascuțite. Dacă lamele se blochează, deconectați aparatul și scoateți componentele care blochează lamele cu spatula.

1. Puneți ingredientele în unitatea de borcan.
Nu umpleți unitatea de borcan dincolo de indicația MAX.
Nu umpleți niciodată vasul cu ingrediente mai calde decât 60 °C.
2. Așezați unitatea de amestecare a blenderului pe unitatea caroseriei. Fixați unitatea de borcan rotind-o. Aveți grijă să nu exercitați prea multă presiune asupra unității de borcan.
3. Puneți capacul pe unitatea de borcan.
4. Rotiți cupa pentru a fixa capacul.
5. Puneți-l în priză și porniți aparatul apăsând butonul de comutare.
6. Nu folosiți aparatul mai mult de 1 minut de fiecare dată. Dacă nu ați terminat amestecarea după 1 minut, opriți aparatul și așteptați 1 minut înainte de a-l utiliza din nou.

Curățarea produselor:

Curățarea aparatului și a acestor componente este cea mai ușoară imediat după utilizare. Nu utilizați abrazivi, bureți, alcool sanitar, etc. pentru a curăța aparatul. Nu scufundați niciodată corpul aparatului în apă și nu îl curățați cu apa sau în mașina de spălat vase.

1. Deconectați aparatul și scoateți piesele detașabile.
2. Curățați piesele în apă caldută cu detergent de vase și clătiți-le sub robinet sau curățați-le în mașina de spălat vase.
3. Dacă este necesar, scoateți inelul de etanșare din cauciuc din unitățile cu lame și clătiți-l cu apă.
4. Utilizați numai o cârpă umedă pentru a curăța unitatea caroseriei.



Environment

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.





Berlinger Haus

